

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-906M INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-906M.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

Court File No.
Nro. de expediente del tribunal

IV-D Case No.
Nro. de caso IV-D

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
 District Superior Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito Superior

Civil: *Plaintiff*
Civil: *Demandante*
 Criminal:
Penal:

**STATE
EL ESTADO
VERSUS
CONTRA**

**MOTION TO WITHHOLD FROM
INCOME OTHER THAN WAGES TO
ENFORCE CHILD SUPPORT ORDER
PETICIÓN PARA RETENER
INGRESOS NO SALARIALES PARA
HACER CUMPLIR UNA ORDEN DE
MANUTENCIÓN FAMILIAR**

G.S. 110-136.5, -136.10
Art. 110, -136.5, -136.10 de la ley

Name Of Defendant
Nombre del demandado

Name And Address Of Payor
Nombre y dirección del pagador

Name And Address Of Obligor
Nombre y dirección del deudor

Federal Tax ID No.
Nro. de identificación fiscal federal

Social Security No.
Nro. de seguro social

**MOTION
PETICIÓN**

The obligor is a responsible parent of each child named below for whose benefit support is due.

El deudor es un padre responsable de cada uno de los menores nombrados a continuación para quienes el beneficio de manutención ha vencido.

Pursuant to an Order entered by the Court for support of said child(ren), the obligor is obligated to pay child support in the amount shown below. As of the date of this Motion, the obligor is delinquent. has been erratic in making child support payments.

De conformidad con una orden registrada por el juez para la manutención de dicho(s) menor(es), el deudor debe pagar la manutención familiar por el monto que se indica a continuación. A la fecha de esta petición, el deudor está en mora. ha sido irregular en los pagos de manutención familiar.

Name Of Each Child For Whose Benefit Support Is Due Nombre de cada menor para quien el beneficio de manutención ha vencido		Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)
Amount Of Support Obligation Cantidad de la obligación alimentaria	<input type="checkbox"/> Weekly Semanal <input type="checkbox"/> Bi-weekly Cada dos semanas <input type="checkbox"/> Monthly Mensual <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ Otra (especifique)	Date Of Support Order Or Judgment (mm/dd/yyyy) Fecha de la orden de manutención o sentencia (mes/día/año)
\$		

Amount Of Support Obligation
Cantidad de la obligación alimentaria

\$ As Of
Al

← (Date (mm/dd/yyyy))
(Fecha (mes/día/año))

(Over)
(Continúe)

The undersigned believes that the obligor receives disposable income from the payor named above as set out below:
 El abajo firmante cree que el deudor recibe ingresos ordinarios del pagador arriba nombrado como se indica a continuación:

Amount Of Disposable Income Monto de ingresos ordinarios	<input type="checkbox"/> Weekly Semanal	<input type="checkbox"/> Monthly Mensual	Type Of Income Tipo de ingresos
\$	<input type="checkbox"/> Bi-weekly Cada dos semanas	<input type="checkbox"/> Other (specify) _____ Otra (especifique)	

Now, therefore, the undersigned seeks to have the following amount withheld from the obligor's income to satisfy the order as directed by the Court.

Por tanto, el abajo firmante busca que la cantidad indicada a continuación se retenga de los ingresos del deudor para cumplir con la orden según lo indicó el juez.

(NOTE: Amount withheld ordinarily may not exceed 40% of disposable income.)
 (NOTA: El monto retenido generalmente no puede superar el 40 % de los ingresos ordinarios.)

Amount Sought To Be Withheld Monto que busca retener
\$

Therefore, the undersigned requests the Court to enforce the obligor's child support obligation by entry of an order for income withholding.

Por lo tanto, el abajo firmante solicita al juez que haga cumplir la obligación alimentaria del deudor por medio del registro de una orden de retención de ingresos.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Person Filing Complaint Firma de la persona que interpone la demanda
--	--

**VERIFICATION
VERIFICACIÓN**

I, the undersigned, being first duly sworn, say that I have read this Motion and the contents are true to my own knowledge, except as to matters stated on information and belief, and as to those, I believe them to be true.
 Yo, el abajo firmante, declaro bajo protesta de decir verdad que he leído esta petición y su contenido es cierto porque tengo conocimiento personal de los asuntos, salvo aquellos asuntos expuestos a mi leal saber y entender, y que con respecto a aquellos, creo que son ciertos y precisos.

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
---	--

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Firma	Signature Firma
--	--------------------	--------------------

<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	Name And Address Of Person Making Motion Nombre y dirección del peticionario
---	---	--	---

<input type="checkbox"/> Notary Notario	Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Fecha en que vence mi comisión (mes/día/año)
--	---

SEAL SELLO	County Where Notarized Condado en que se notalizó
-----------------------	--

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(See NOTICE TO OBLIGOR On Reverse)
 (Véase las INSTRUCCIONES PARA EL DEUDOR al reverso.)

**NOTICE TO OBLIGOR
NOTIFICACIÓN PARA EL DEUDOR**

Take notice that the foregoing Motion asks the court to order withholding from your disposable income to enforce a child support obligation, and

Tenga en cuenta que la petición anterior le pide al juez que ordene la retención de sus ingresos ordinarios para hacer cumplir una obligación alimentaria, y

1. If the court orders withholding, the order will apply to disposable income from your current payor(s) and from any future sources of income.

Si el juez ordena la retención, la orden aplicará a los ingresos ordinarios que reciba del(de los) pagadores en la actualidad y de cualquier fuente futura de ingresos.

2. If income withholding is ordered, it will continue until

Si se ordena la retención de ingresos, esta continuará hasta que

a. the child support order being enforced has expired or becomes invalid; or

la orden de manutención familiar que se está haciendo cumplir venza o sea inválida; o

b. the party initiating this proceeding, the district court judge, and you agree to terminate withholding because there is another adequate means to collect child support or arrearages; or

la parte que inicia este procedimiento, el juez de distrito y usted acuerden terminar la retención porque existen otros medios adecuados para cobrar la obligación alimentaria o los impagos; o

c. all valid arrearages owed to the State or obligee are paid in full, and the whereabouts of each child for whom support is owed and the party entitled to receive the support payments are unknown.

todos los impagos válidos que se deban al estado o acreedor se paguen en su totalidad, y se desconozca el paradero de cada menor para el cual se deba la manutención y de la parte con derecho a recibir los pagos de manutención.

**CERTIFICATION OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that a copy of this Motion was served by:

Certifico que se entregó una copia de esta petición:

depositing a copy enclosed in a postpaid properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the U.S. Postal Service directed to:

al meterla en un sobre franqueado y depositarla en una oficina de correos o en un buzón oficial bajo el control y responsabilidad exclusivos del Servicio Postal de los Estados Unidos, con la dirección apropiada del:

defendant.
demandado.

defendant's attorney.
abogado del demandado.

plaintiff.
demandante.

plaintiff's attorney.
abogado del demandante.

delivering a copy personally to the:

al entregar una copia de manera personal al:

defendant.
demandado.

defendant's attorney.
abogado del demandado.

plaintiff.
demandante.

plaintiff's attorney.
abogado del demandante.

leaving a copy at the office of the attorney named below, with a partner or employee:

al dejar una copia en la oficina del abogado que se nombra abajo, con un socio o empleado:

<i>Name Of Attorney</i> <i>Nombre del abogado</i>	<i>Name Of Attorney</i> <i>Nombre del abogado</i>
<i>Party Represented</i> <i>Parte que representa</i>	<i>Party Represented</i> <i>Parte que representa</i>
<i>Person With Whom Copies Left</i> <i>Nombre de la persona con quien se dejaron las copias</i>	<i>Person With Whom Copies Left</i> <i>Nombre de la persona con quien se dejaron las copias</i>

Other:
Otro:

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de entrega (mes/día/año)

Title Of Person Serving Motion
Título de la persona que entrega la petición

Signature Of Person Serving Motion
Firma de la persona que entrega la petición